

Kurishinte Vazhi (Way of the Cross)

(MANGLISH)

Introductory song

Kurishil Marichavane Kurishale vijayam varichavane
Mizhineerozhukkiyange kurishinte vazhiye varunnu njangal
Lokaikanatha nin shishyarai theeruvan
Aashipponennumennum
Kurishu vahichunin kalpaadu pinchellan
Kalpicha Nayaka
Nindivya raktatal Enpapa maalinyam
Kazhukename Lokanatha

Praramba Praarthana

Nithyanaya dhaivame, njangal angaye aaradhikyunnu. Paapikalaya manushyarkkuvendi jeevan bali kazhikyuvan thirumanassaya karthaave njangal angekku nanni parayunnu.
Angu njangale snehichu: avasaanam vare snehichu. Snehithanu vendi jeevan bali-kazhikkunnath-inekkal valiya sneham-illennu angu aruli-cheythittund-ello. Peelathosinte bhavanam muthal gaagultha-vare kurishum vahichu-kondulla avasaana-yathra ange snehathinte ettam mahathhaaya

prakatanam-aayirunnu. Kannuneerinteyum rakthathhinteyum aa vazhiyilkkoodi vyaakulayaa maathaavinte pinnaale oru theerththa-yaathrayaayi njangalum angaye anugamikkunnu. Swargathilekkulla vazhi njerukkam-ullathum vaathilu idungiyathum-aanennu njangale ariyicha karthaave jeevithathinte oro divasavum njangalkk-undaakunna vedanakalum kurishukalum santhoshathode sahichukondu aa idungiya vazhiyilkkooti sancharikkuvaan njangale sahaayikkename.

Karthaave anugrahikkaname. Parishudha dhaivamathave, krooshithanaaya karthaavinte thirumurivukal njangalude hrudayathil pathippich-urappikkaname.

First station – Jesus is condemned to death

Maranathinai vidhichu Karayatta Daivathin Kunjadine
Aparadhiyai vidhichu Kalmazham Kalaratha Karthavine
Ariyaatha kuttangal nirayai chumathi
Parishudhanaaya ninnil
Kaivalyathaadha nin, Karunyam kaikondor
Kadanathilazhthi Ninne
Avasaana vidhiyil nee Alivarnnu njangalkai
Arulename naagabhagyam

Onnaam sthalam: Eesho mishihaa maranathinu vidhikkappedunnu.

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Manushya-kulathinte paapa-parihaarathin-ulla bali aarambhichu-kazhinju. Eesho peelaathosinte mumpilu nilkkunnu. Avidutthe onnu nokkuka. Chammatt-iyadi-yetta shareeram. Rakthathilu ottippidiccha vasthrangal. Thalayilu mulmudi. Urakkamozhinja kannukalu. Ksheenatthaal viraykkunna kaikaalukal. Daahichhu-varanda naavu. Unangiya chundukalu.

Peelaatthos vidh-ivaachakam uchharikkunnu. Kuttam-illaatthavan kuttakkaaranaayi vidhikkappettu. Enkilum, avidunn ellaam nishabdanaayi sahikkunnu.

Ente dhaivamaaya karthaave, angu kuttamattavan-aayirunnittum kurishu-maranatthinu vidhikka-ppettuvallo. Enne mattullavaru thetti-dhari-kkumpozhum, nirddhayamaayi vimarsh-ikkumpozhum kuttakkaaran-aayi vidhikkumpozhum athellaam angayeppole samachithhanaayi sahikkuvaan enney-anugrahikkaname. Avarude udhheshatthe-ppatti chinthikkaathe avarkkuvendi aathmaartht-maayi praarththikkuvaan enne sahaayikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichhu urappikkaname.

Second Station – Jesus carries His cross

Kurishu chumanidunnu Lokathil vinakal chumanidunu
Neengunu Divyanathan Ninninam nirayum nirathilude
Enjename cholga njan endu cheythu
Kurishente tholilettan
Poothen thulumbunna nattil njan ningale
Aashayodaanayichu
Endeyidam ningal ellam marannente
Aalmavinadangametti.

Randaam sthalam: Eeshomishihaa kurishu chumakkunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Bhaarameriya kurishum chumannu-kondu avidunnu munnottu neengunnu. Eeshoyude chuttum nokkuka. Snehithanmaaru aarumilla. Yudhaasu avidutthe ottikkoduthu. Pathros aviduthe parithyajichu. Mattu shishyanmaar odiyolichu. Avidutthe athbhutha-pravarthikalu kandavarum avayude phalam-anubhavichavarum ippolu evide? Oshaanapaadi ethirettavarum innu nishabdar-aayirikkunnu. Eeshoye sahaayikkuvaano, oraashvaasavaakku parayuvaano avide aarumilla.

Enne anugamikkuvaan aagrahikkunnavan swayam parithyajichhu thande kurishum vahichhukondu ente pinnaale varatte ennu angu aruli-cheythitt-undallo. Ente sankadangaludeyum kleshangaludeyum kurishu chumannukondu njaanu ange raktham-aninja kaalpaathukalu pinthudarunnu. Valayunn-avareyum bhaaram chumakkunn-avareyum aashvasippikkunna karthaave ente kleshangalellaam paraathi-koodaathe sahikkuvaan enne sahaayikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichhu urappikkaname.

Third Station – Jesus falls the first time

Kurishin kanattha bhaaram thanguvan
Kazhiyaathe Lokanaathan
Paadangal padariveenu kallukal
Nirayum Peruvazhiyil
Thripadam Kallinmel Thatti murinju
Chenninam Vaarnnozhuki
Manavarilla, Vanavarilla,
Thangithunachiduvaan
Anutapamooruna Chudukannuneertooki
Anayunnu munnil njangal

Moonnaam sthalam: Eeshomishihaa onnaam praavashyam veezhunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Kallukal niranja vazhi. Bhaaramulla kurishu. Ksheenicha shareeram. Virakkunna kaalukal. Avidunnu mukham kutthi nilatthu veezhunnu. Muttukalu

potti rakthamolikkunnu. Yoodhanmaar aviduthe parihasikkunnu. Pattaalakkaaru adikkunnu. Janakkoottam aarppuvilikkunnu. Avidunnu mindunnilla.

“Njan sancharikkunna vazhikalil avar enikk kenikal vecchu. Njan valatthekku thirinju nokki. Enne ariyunnavar aarumilla. Odiyolikkuvaanu idamilla. Enne rakshikkuvaanu aalumilla.”

“Avidunnu nammude bhaaram chumakkunnu. Namukkuvendi avidunnu sahichhu.”

Kartthaave, njan vahikkunna kurishinum bhaaramundu. Palappozhum kurishodu koode njaanum nilathu veenu-pokunnu. Mattullavar athukandu parihasikk-ukayum, ente vedana varddhippi-kkukayum cheyyaarundu. Karthaave enikk veezhchakal undaakumpol enne-tthanne niyanthrikkuvaan enne padippikkaname. Kurishu vahikkuvaan shakthiyillaathe njan thalarumpol enne sahaayikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Fourth Station – Jesus meets his mother

Vazhiyil karanjuvannorammaye
Thanayan Thirinjunokki
Swargiya Kaanthichinthum mizhikalil
Koorambu thaanirangi
Aaroduninne njan saamyapeduthum
Kadanaperum kadale
Aararinjazhathilalathalli nilkunna
Ninmanovedana
Ninkannuniraal Kazhukenamennil
Padiyunna Maalinyamellam

Naalaam sthalam: Eesho vazhiyil vechu thante maathaavine kaanunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Kurishuyaathra munnott neengunnu. Idakku sankadakaramaaya oru koodikaazhcha. Aviduthe maathaavu odiyetthunnu. Avar parasparam nokki. Kavinj-ozhukunna naalu kannukal. Vingippottunna randu hrudayangal. Ammayum makanum samsaarikkunnilla. Makande vedana ammayude hrudayam thakarkkunnu. Ammayude vedana makande dukham varddhippi-kkunnu.

Naalpathaam divasam unniye devaalayathilu kaazhcha vecha sambhavam maathaavinte ormmayil vannu. “Ninte hrudayatthilu oru vaalu kadakkum” ennu parishudhanaaya Shimayonu annu pravachichu.

“Kannuneerode vithaykkunnavan santhoshathode koyyunnu”. “Ee lokathile nisaara sankadangalu namukku nithyabhaagyam pradhaanam cheyyunnu.”

Dukhhasamudratthil muzhukiya divya rakshithaave, sahanathinte ekaantha nimishangalilu ange maathaavinte maathruka njangale aashvasippikkatte. Angayudeyum ange maathaavindeyum sankatatthinu kaaranam njangalude paapangalu aanennu njangal ariyunnu. Avayellaam pariharikkuvaan njangale sahaayikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Fifth Station – Simon of Cyrene helps Jesus to carry his cross

Kurishu Chumannu neengum Nadhane
Shimoyon thunachidunnu
Nadha nin Kurishu thangan kaivanna
Bhagyame Bhagyam
Nin kurishetrayo lolam ninugam
Ananda dayagam

azhalil veenuzhalunnorkkavalambamekuna
Kurishe Namichidunnu
Suraloka natha nin kurishonnu thaanguvan
Tarane Varangal nirantham

Anjam sthalam: Shimayon Eeshoye sahaayikkunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Eesho valarey-adhikam thalarnnu kazhinju. Ini kurishodukoode munnottu neenguvaan shakthanalla. Avidunnu vazhiyil vechhu thanne marichu-poyekkumennu yoodhanmaaru bhayannu. Appol Shimayon ennoraal vayalil ninnu varunnathu avar kandu. Kevureen-kaaranaaya aa manushyan Alexander-inteyum Roppos-inteyum pithaav-aayirunnu. Avidutthe kurishu-chumakkaan avar ayaale nirbandhichhu – avarkku eeshoyod sahathaapam thonniyittalla, jeevanode aviduthe kurishil tharaykkanam-ennu avaru theerumaanich-irunnu.

Karunaanidhiyaaya karthaave, ee sthithiyil njan angaye kandirunnuvenkil ennetthanne vismarichhu njan angaye sahaayikkum-aayirunnu. Ennaal “ente ee cheriya sahodaranmaarilu aarkk-enkilum ningal sahaayam cheytha-ppozhellaam enikku-thanneyaanu cheythathu ennu angu aruli-cheythittund-allo. “Aathinaal chuttum-ullavaril angaye kandukondu kazhivulla vidhatthil-ellaam avare sahaayikkuvaan enne anugrahikkaname. Appol njaanum Shimayone-ppole anugraheethan-aakum, ange peedaanu-bhavam enniloode poorthiyaavu-kayum cheyyum.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Sixth Station – Veronica wipes the face of Jesus

Vaadithalarnnu mugham nadhante

Kannukal thaanumangi
Veronica mizhineer tookiya divyananam tudachu
Malaghamarkellam Anandamekkuna
manathe poonilave
Tabormaamala mele ninmugham
Suryanepole minni
Innamughatinte lavanyamonnake
Mangi dukhatil mungi

Araam sthalam: Veronica mishihayude thirumukham thudaykkunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Bhakthayaaya Veronica mishihaaye kaanunnu. Avalude hrudayam sahathaapatthaal niranju. Avalkku aviduthhe aashvasippi-kkanam. Pattaalakkaarude madhhuyatthil-oode aval eeshoye sameepikkunnu. Aarenkilum enthenkilum paranju-kollatte. Sneham prathi-bandham ariyunnilla. “Paramaartha-hrudayar avidutthe kaanum”. “Angilu sharana-ppedunnavar-aarum niraashar-aavukayilla.” Aval bhakthi-poorvvam thante thoovaala-yedutthu. Raktham puranda mukham Vinaya-poorvam thudachu.

“Ennodu sahathaap-ikkunnavar-undo ennu njan anveshichhu nokki. Aareyum kandilla. Enney-aashvasi-ppikkuvaanu aarumilla.” Pravaachakan vazhi angu arul-icheytha ee vaakkukalu ente chevikalil muzhangi-kkondiri-kkunnu. Sneham niranja karthaave, Veronica-ayeppole angayodu sahathapikk-uvaanum angaye aashvasippikk-uvaanum njan aagrahikkunnu. Ange peedaanu-bhavatthinte maayaattha mudra ente hrudayathil pathikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Seventh Station – Jesus falls the second time

Uchaveylil Porinju dussaha
Mardanathaal valanju
Deham thalarnu thaanu-rakshakan
Veendum nilathu veenu
Lokapaapangal nangaye vezhichu
Vedannipichhudevam
Bharam niranjorra krushu
Nirmichathan papangal taneyallo
Tapam kalarnnange, padam punarnnu njan
Kezhunnu kaniyena mennil

Ezhaam sthalam: Eeshomishihaa randam praavashyam veezhunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Eesho balaheenan-aayi veendum nilathhu veezhunnu. Murivukalil ninnu raktham-ozhukunnu. Shareeram-aake vedanikkunnu. “Njan poozhiyil veenupoyi ente aathmaavu dhukhicchu thalarnnu”. Chuttum-ullavar parihasikkunnu. Avidunnu athonnum ganyam-aakkunnilla. “Ente pithaavu enikku thanna paana-paathram njan kudikkendath-allayo?” Pithaavinde ishtam niravettaan-allaathe avidunnu mattonnum aagrahikkunnilla.

Manushya-paapangalude bhaaram-ellaam chumanna mishihaaye, angaye aashvasippikk-uvaanaayi njangal angaye sameepikkunnu. Angaye-kkoodaathe njangalkku onnum cheyyuvaan shakthiyilla. Jeevithatthinte bhaaratthaal njangal thalarnnu veezhukayum ezhunnelkkuvaan kazhivillaathe valayukayum cheyyunnu. Ange thrukkai neetti njangale sahaayikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Eighth Station – Jesus meets the women of Jerusalem

Orshlemin puthrimare, ningalin enneyorthentinevam
Karayunu ningaleyum suthareyum
orthorthu kenu kolvin
Vedana thingunna Kalam varunu
Kanniraninja kalam
Malakale njangale mooduvin vegamenna
Ravam kelkumennum
Karal nonthu karayuna
Nariganathinnu Nathan samashwasamegi

Ettaam sthalam: Eeshomishiha Orslem nagariyilae sthreekalae aashwasippikkunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Orshlatthinte theruvukal shabdaaya-maanamaayi. Pathivillaattha bahalam kettu sthree-janangal vazhiyileykku varunnu. Avarkku suparichithan-aaya eesho kola-kkalatthileykku nayikkappedunnu. Avidutthe perilu avarkk anukampa thonni. Oshaana njaayaraazhch-atthe ghosha-yaathra avarude ormmayil vannu. Sytthin kompukalum jay-vilikalum. Avar kannuneer-vaartthu karanju.

Avarude sahathaapa-prakadanam aviduthe aashvasippichu. Avidunnu avarodu parayunnu: “Ningaleyum ningalude kunjungaleyum ortthu karayuvin.”

Ethaanum varshangal-kkullilu orshlam aakramikkappedum. Avarum avarude kuttikalum pattini kidannu marikkum. Aa sambhavam avidunnu pravachikk-ukayaayi-runnu. Avidunnu swayam marannu avare aashvasi-ppikkunnu.

Eliyavarude sankethamaaya karthaave, njerukkathinte kaalathu njangale aashvasipp-ikkunna dhaivame, ange daarunamaaya peedakal ortthu njangal dukhi-kkunnu. Avaykku kaarana-maaya njangalude paapangal-ortthu

karayuvaanum bhaaviyil parishuddh-araayi jeevikk-uvaanum njangale anugrahikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Ninth Station – Jesus falls a third time

Kaikalukal kuzhanju, nathante
Thirumai talarnulanju
Kurishumai Moonamathum poozhiyil
veezhunu daiva puthran
Mezhukupol ennude Hridayam urugi
Kandam varandunangi
Thaanupoy navende Deham nurungi
Maranam parannirangi
Valurunna dukhangal
Talarunna poomeni
Urullunu karalinteyullam

Onpathaam sthalam: Eesho moonnam pravasyam veezhunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Munnottu neenguvaan aviduttheykku-ini shakthiyilla. Raktham-ellaam theeraaraayi. Thala karangunnu. Shareeram viraykkunnu. Avidunnu athaa nilam-pathikkunnu. Swayam ezhunnelkkuvaan shakthiyilla. Shathrukkal avidutthe valich-ezhunnelpikkunnu. Bali poortthi-yaakuvaanu ini valare samayamilla. Avidunnu nadakkuvaan shramikkunnu.

“Nee peedippikkunna eeshoyaakunn njaan” ennu shaavolinodu aruli-cheytha vaakkukalu ippolu namme nokki avidunnu aavartthi-kkunnu.

Loka-paapangalku parihaaram cheytha karthaave, ange peedakalude mumpil ente vedanakald ethra nisaaram-aakunnu. Enkilum jeevithabhaaram nimittham, njan palappozhum ksheenichupokunnu. Prayaasangal enne alatti-kkondiriykkunnu. Oru vedana theerum mumpu mattonnu vannukazhinju. Jeevithatthil niraashan-aakaathe avayellaam angaye orthu sahikkuvaan enikk shakthi tharaname. Enthennaal ende jeevitham ini ethra neelumennu enikk-arinjukooda. Aarkkum vela cheyyaan paatillaattha raathrikaalam adutthu varikayaanallo.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Tenth Station – Jesus' clothes are taken away

Ethivilapa yatra kaalvari
kunnin mugalparappil
Nathante vastramellam shatrukkal
onnai urinju neeki
Vairikal thingi niranjente chuttilum
Khoramam garjanangal
Bhaagicheduthende vastrangal ellam
Papikal vairikal
Nadha Vishudhithan
Toovella vastrangal
Kanivarnu chartenamenne.

Pathaam sthalam: Divyarakshakante vasthrangal urinjendukkunu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Gaagultthaayil etthiyappol avaru aviduttheykku meera kalartthiya veenju kodutthu. Ennaal avidunnu athu sweekarichhilla. Avidutthe vasthrangal

naalaayi bhaagichhu ororuttharu oro bhaagam edukkukayum cheythu. Melanki thayyalu koodaathe neyya-ppettathaayirunnu. Athu aarkku labhikkanam-ennu chittiyittu theerumaanikkaam ennu avar parasparam paranju. “Ente vasthrangal avar bhaagichhetutthu. Ente melankikku-vendi avaru chittiyittu” ennulla thiruvezhutthu angane anvarthamaayi.

Raktha-thaal ottippitichirunna vasthrangal urinjedukka-ppettappolu dussahamaaya vedanay-anubhavichha mishihaaye, paapam niranja pazhaya manushyane urinjumaatti angaye dharikkuvaanum, mattoru kristhuvaayi jeevikkuvaanum enne anugrahikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippicchu urappikkaname.

Eleventh Station – Jesus is nailed to the cross

Kurishil kidathidunu
Nadhante kai kal tarachidunnu
Marthyanu raksha nalkan nethiya
Divyamam kaikallukal
Kanivatta vairikal chernu tulachente
kaikalum kalukalum
Perukunnu vedana urukunnu chetana
Nilayatta neerkayam
Maranam parathiyo-
Rirulil kudungi njan
Bhayamenne onnai vizhungi

Pathinonnaam sthalam: Eeshomishiha kurisil tharaykkappedunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Eeshoye kurishil kidatthi kaikalilum kaalukalilum avaru aani tharakkunnu. Aani-ppazhuthukalil-ekku kai-kaalukal valichu neettunnu. Ugramaaya vedana. Manushyanu sankalppikkaan kazhiyaattha-vidham dussahamaaya peedakal. Enkilum aviduthe adharangalil paraathiyilla. Kannukalil nyraashyamilla. Pithaavinte ishtam niraveratte ennu avidunnu praarththikkunnu.

Loka rakshakanaaya karthaave, snehathinte puthiya sandeshavumaayi vanna angaye lokam kurishil tharachu. Angu lokathil ninn-allaathathinaal lokam angaye dveshichu. Yajamaananekkaal valiya bhruthyan-illennu angu aruli-cheythittundallo. Angaye peedippichavaru njangaleyum peedippikkum-ennu njangal-ariyunnu. Angayodu koode kurishil tharaykka-ppeduvaanum, lokathinu marichu, angeykkuvendi maathram jeevikkuvaanum njangale anugrahikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Twelfth Station – Jesus dies on the cross

Kurishil kidannu jeevan Vediyunnu
Bhuvanika nathan eesho
Sooryan maranjirundu,nadengum
Andhakaaram niranju
Narikalk uranguvan alayundu
Paravakku, koodundu parkuvan
Naraputhran oozhiyil thalayonnu chaikyuvan
Idamilloredavum
Pulkoodu thottange pulkunna daridryam
Kurisholam kootayi vannu

Panthrandaam sthalam: Eeshomishihaa kurishinmel thungimarikkunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Randu kallanmaarude naduvil avidutthe avar kurishil tharachu. Kurishil kidannukondu shathrukalkku vendi avidunnu praarthikkunnu. Nalla kallane aashwasippikkunnu. Maathaavum mattu sthreekalum karanjukondu kurishinu thaazhe ninnirunnu. “Ithaa ninte makan” ennu ammayodum, “ithaa ninte amma” ennu Yohannaanadum avidunnu aruli-cheythu. Panthurandu mani samayamaayirunnu. “Ente pithaave, ange kaikalilu ente aathmaavine njaan samarppikkunnu, ennarulicheythu avidunnu marichu. Pettennu sooryanu irundu, moonnu manivare bhoomiyilengum andhakaaramaayirunnu. Devaalayathile thirasheela naduve keerippoyi. Bhoomiyilaki. Paarakal pilarnnu. Prethaalayangal thurakkappettu.

Shathaadhipan ithellaam kandu dhaivathe sthuthichukondu “ee manushyan yathaarththathil neethimaan-ayirunnu” ennu vilicchuparanju. Kandu ninnavar maaratthadichukondu madangippoyi.

“Enikku oru maammodeesaa munguvaanundu. Athu poortthi-yaakunnathuvare njan aswasthanaakunnu.” Karthaave, angu aagrahicha maammodeesaa angu mungikkazhinju. Ange dahanabali angu poorthiyaakki. Ende baliyum orikkalu poortthiyaakum. Njanum oru divasam marikkum. Annu angayeppole iprakaaram praarththikkuvaan enne anuvadikkaname. Ente pithaave, bhoomiyil njan angaye mahathvappedutthi. Enne elpichhirunna joli njan poorthiyaakki. Aakayaal angeppakkal enne mahathva-ppedutthaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Thirteenth Station – The body of Jesus is taken down from the cross

Arumasutante meni mathavu
Madiyil Kidathidunnu
Alayazhipole nathe nin dukham
Athiru kanathadallo
Perukunna santhapa munayettaho ninte

Hridayam pilarnuvallo
Ararumilla thell ashwasam ekuvan
Aakula nayike
Muttuna dukhatil chuttum thirinju njan
Kittilorashwasam engum

Pathimoonnaam sthalam: Mishihaayude mruthadeham maathaavinte madiyil kidathunnu

Eeshomishihaaye, njangalu angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Annu velliyaazhch-ayaayirunnu. Pittennu shaabatham-aakum. Athukondu shareerangal raathri kurishil kidakkaan paatillennu yoodhan-maar paranju. Enthennaal aa shaabatham valiya divasam-aayirunnu. Thanmoolam kurishil tharaykka-ppettavarude kanankaalukal thakarthu shareeram thaazhey-irakkanamennu avar Peelaatthosinodu aavashyappettu. Aakayaal padayaalikal vannu mishihaa-yodukoode kurishilu tharaykka-ppettirunna randu perudeyum kanankaalukal thakartthu. Eesho pande marichu-kazhinjirunnu ennu kandathinaal avidutthe kanankaalukal thakartthilla. Enkilum padayaalikalil oraal kuntham kondu avidutthe vilaappuratthu kutthi. Udane avide ninnu rakthavum vellavum ozhuki. Anantharam mishihaayude mruthadeham kurishil ninnirakki avaru maathaavinde madiyil kidathi.

Ettam vyaakulayaaya maathaave, ange vathsala puthran madiyil kidannukondu mookamaaya bhaashayilu anthuya-yaathra paranjappol angu anubhavichha sankadam aarkku vivarikkaan kazhiyum? Unniyaayi piranna dhaivakumaarane aadhyamaayi kayyiledutthathu muthal Gaagulthaavareyulla sambhavangal oronnum ange ormmayilu thelinju ninnu. Appol angu sahicha peedakaleyortthu jeevitha duakhatthinde ekaantha-nimishangalil njangale dhairya-ppedutthi aashvasippikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Fourteenth Station – Jesus is laid in the tomb

Nathante divyadeham vidhipole
Samskarichidunnida
Vijayam virinjupongum jeevante
Uravayanakudiram
Moonunal malsyathi nullil kazhinjoru
Yohnana pravajakan pol
Kleshangal ellam pinnittu Nathan
Moonam dinamuyirkum
Prabhayoduyithange
Varavelpi netidan
Varamekane lokanatha

Pathinnaalaam sthalam: Eesho mishihaayude mruthadeham kallarayil samskarikkunnu

Eeshomishihaaye, njangal angaye kumpitt-aaraadhikyunnu, enthukondennaal vishuddha kurishinaal angu lokathe veendu-rakshichu.

Anantharam Peelaatthosinde anuvaadhatthode raamsaakkaaranaaya Ouseppu eeshoyude mruthadeham etteduttthu. Nooru raatthalolam sugandhakoottumaayi Nicodemoosum ayaalude koode vannirunnu. Yoodhanmaarude aachaaram-anusaricchu kachhakalum parimala-dravyangalum kondu shareeram pothinju. Eeshoye kurishil tharachhidatthu oru thottavum, avide oru puthiya kallarayum-undaayirunnu. Shaabatham aarambhichh-irunnathu-kondum, kallara adutth-aayirunnathu-kondum, avar eeshoye avide samskkarichu.

“Angu ente aathmaavine paathaalatthil thallukayilla. Ange parishuddhan azhinju pokuvaanu anuvadikkukayumilla.”

Ananthamaaya peedakal sahichu mahathva-thileykku praveshichha mishihaaye, angayodukoodi marikkunnavar angayodukoodi jeevikkumennum njangal ariyunnu. Maammodeesaa vazhiyaayi njangalum angayodukoode samskkarikka-ppettirikkayaanallo. Raavum pakalum ange peeda-anubhavatthe-ppatti chinthichu kondu paapatthin marichavaraayi jeevikkuvaan njangale anugrahikkaname.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Karthaave anugrahikkaname, parishudha dhaivamaathaave, krooshithanaaya karthaavinte thiru-murivukalu njangalude hrudayathil pathippichu urappikkaname.

Concluding Song

Lokathilanju veeshi satyamam
Nakathin Divya kanthi
Sneham thiranjirangi Pavana sneha prakasha taram
Ninnichu marthyana sneha tidambine
Nirdayam krushiletty
Nanniyillyatavar, chintayillatavar, nadha porukename
Nin peedayorthorthu kannirozhukkuvan
nalkename nin varangal.

Neethimaanaaya pithaave, angaye ranjji-ppikkuvaan swayam balivasthuvayitheerna priyaputhrane thrukkan paarkkename. Njangalkk vendi maranam varichha ange puthrane sveekarichhu kondu njangalude paapangal porukkukayum, njangalodu ramyappedukayum cheyyaname.

Ange thirukkumaaran Gaagultthaayil chinthiya thiruraktham njangal-kkuvendi praarththikkunnu. Aa thiru-rakthatthe-yorthu njangalude praarththana kaikkollaname.

Njangalude paapam valuthaanennu njangal-ariyunnu. Ennaal angekaarunyam athinekkaal valuthaanallo. Njangalude paapangal kanakkiledukkumpol avaykku vendiyulla ee parihaara-baliyeyum gaunikkename.

Njangalude paapangal nimittham ange priyaputhran aanikalaal tharaykkappedukayum kunthatthaal kutthappedukayum cheythu. Ange prasaadippikkuvaan avidutthe peedakal dhaaraalam mathiyallo.

Thande puthrane njangalkk nalkiya pithaavinu sthuthiyum kurishumaranatthaal njangale rakshichha puthranu aaraadhanayum rakshana-kruthyam poortthiy-aakkiya parishuddha-athmaavinu sthothravum-undaayirikkatte. Aamen.

(1. Swargasthanaaya pithaave.. 1. Nanmaniranja mariyame..)

Act of Contrition (Manasthapa Pragaranam)

Ente daivame, ettam nallavanum ellatinum upariyayi snehikapedan yogyanumaaya angekku ethirayi paapam cheythupoyathinaal poornahrudayathode njaan manasthapikukayum papangale verukkukayum cheyunnu.

Angaye njaan snehikyunnu. Ente paapangalaal ente aathmaavine nashtapeduthi naragathinu arhanayi(arhayayi) theernathinaalum njan khedikunnu.

Angeyude prasaadavara sahayathaal paapasahacharyangale upekshikumennum melil paapam cheyillennum njaan prathinja cheyunnu.

Ethengilum oru paapam cheyuka ennathinekaal marikuvaanum njaan sannadhanaanu. Amen.

www.stbenedictmission.org